

(en) • TEMPERATURE LIMITS	(pt) • LIMITES DE TEMPERATURA	(sl) • TEMPERATURNE OMEJITVE
(fr) • TEMPERATURES LIMITES	(el) • ΟΡΙΑ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ	(ru) • ПРЕДЕЛЫ ТЕМПЕРАТУРЫ
(es) • LÍMITES DE TEMPERATURA	(tr) • SICAKLIK LİMİTLERİ	(bg) • ОГРАНИЧЕНИЯ НА ТЕМПЕРАТУРАТА
(de) • TEMPERATURGRENZEN	(pl) • LIMITY TEMPERATURY	(ro) • LIMITE DE TEMPERATURĂ
(it) • LIMITI DI TEMPERATURA	(cs) • TEPLOTNÍ LIMITY	(zh) • 温度极限
(nl) • BOVEN- EN ONDERGRENZEN TEMPERATUUR	(et) • TEMPERATUURIPIIRID	
(da) • TEMPERATURGRÆNSER	(hu) • HŐMÉRSÉKLETI HATÁROK	
(sv) • TEMPERATURGRÄNSER	(lv) • TEMPERATŪRAS ROBEŽAS	
(fi) • LÄMPÖTILARAJAT	(lt) • TEMPERATŪROS RIBOS	
(no) • TEMPERATURGRENSE	(sk) • TEPLOTNÉ LIMITY	

- (en) • Maximum surface temperature depends on the operating conditions of the pump. Do not exceed temperature limits of the packings, as noted below.
- (fr) • La température maximale en surface dépend des conditions d'exploitation de la pompe. Ne pas dépasser les limites de température des garnitures indiquées ci-dessous.
- (es) • La temperatura máxima de la superficie depende de las condiciones de funcionamiento de la bomba. No supere los límites de temperatura de las carcassas. Éstos se indican a continuación.
- (de) • Die maximale Oberflächentemperatur hängt von den Betriebsbedingungen der Pumpe ab. Überschreiten Sie nicht die unten angegebenen Maximaltemperaturen für die Muffen.
- (it) • La temperatura superficiale massima dipende dalle condizioni operative della pompa. Non superare i limiti di temperatura delle guarnizioni, come indicato di seguito.
- (nl) • De maximale oppervlakttemperatuur is afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden van de pomp. Overschrijd de boven- en ondergrenzen voor de temperatuur voor de pakkingen (zie hieronder) niet.
- (da) • Maksimal overfladetemperatur afhænger af pumpens driftsforhold. Overstig ikke pakningernes maksimale temperaturlim�ter, som bemærket herunder.
- (sv) • Maximal yttemperatur beror på pumpens driftsförhållanden. Överskrid inte packningarnas maximala temperaturbegränsningar enligt nedan.
- (fi) • Suurin pintalämpötila määrittäytyy pumpun käyttöolosuhteiden mukaan. Älä ylitä alla mainittuja tiivisteiden lämpötilarajoja.
- (no) • Maksimum overflatetemperatur avhenger av pumpens driftsbetingelser. Overskrid ikke pakningens temperaturlim�ter, som spesifisert nedenfor.
- (pt) • A temperatura máxima da superfície depende das condições de operação da bomba. Não ultrapassar os limites de temperatura das juntas, conforme indicado em baixo.
- (el) • Η μέγιστη επιφανειακή θερμοκρασία εξαρτάται από τις συνθήκες λειτουργίας της αντλίας. Μην υπερβαίνετε τα όρια θερμοκρασίας των συσκευασιών, όπως αναφέρονται παρακάτω.
- (tr) • Maksimum yüzey sıcaklığı pompanın çalışma koşullarına bağlıdır. Aşajıda yazılı olan conta sıcaklığı sınırlarını aşmayın.
- (pl) • Maksymalna temperatura powierzchni zależy od warunków pracy pompy. Nie należy przekraczać maksymalnych temperatur uszczelnienie, podanych poniżej.
- (cs) • Maximální povrchová teplota závisí na provozních podmínkách čerpadla. Nedovolte překročení níže uvedených teplotních limitů usčvky.
- (et) • Pumba välispinna maksimumtemperatuur oleneb pumba tööttingimustest. Ärge ületage tihendite temperatuuri piire, nagu allpool toodud.
- (hu) • A maximális felületi hőmérséklet a szivattyú üzemi feltételeitől függ. Ne lépje túl a tömítések alább felsorolt hőmérsékleti határait.
- (lv) • Maksimālā virsmas temperatūra ir atkarīga no sūkņa ekspluatācijas nosacījumiem. Nepārsniedz blīvējumu temperatūras robežas, kā norādīts turpmāk.
- (lt) • Didžiausia leistina paviršiaus temperatūra priklauso nuo siurblio naudojimo sąlygų. Jokiu būdu neviršykite temperatūros ribų, pateiktų žemiau.
- (sk) • Maximálna povrchová teplota závisí na prevádzkových podmienkach čerpadla. Nedovoľte, aby došlo k prekročeniu nižšie uvedených teplotných limitov usčvky.
- (sl) • Najvišja temperatura površine je odvisna od delovnih pogojev črpalke. Ne prekoračite največjih dovoljenih temperatur tesnil, ki so naznačene spodaj.
- (ru) • Максимальная поверхностная температура зависит от рабочих условий насоса. Не допускайте превышения пределов температуры оболочки, указанных ниже.
- (bg) • Максималната температура на повърхността зависи от условията на работа на помпата. Не превишавайте температурните граници на уплътненията, както е посочено по-долу.
- (ro) • Temperatura de suprafață maximă depinde de condițiile de lucru ale pompei. Nu depășiți limitele de temperatură pentru garnituri indicate mai jos.
- (zh) • 最高表面温度取决于泵的运行条件。不要超过下面注明的填料温度极限。

(en) • Packing Material	(no) • Pakningsmateriale	(lt) • Tarpiklių medžiagos
(fr) • Garniture	(pt) • Material das juntas	(sk) • Materiál upčvky
(es) • Material de la carcasa	(el) • Υλικό Συσκευασίας	(sl) • Material tesnila
(de) • Dichtungsmaterial	(tr) • Conta Malzemesi	(ru) • Материал оболочки
(it) • Materiale guarnizione a premistoppa	(pl) • Materiał uszczelniający	(bg) • Уплътняващи материали
(nl) • Pakkingmateriaal	(cs) • Materiál usčvky	(ro) • Materialul din garnituri
(da) • Pakningsmateriale	(et) • Tihendusmaterjal	(zh) • 填密材料
(sv) • Packningsmaterial	(hu) • Tömítőanyag	
(fi) • Tiivistemateriaali	(lv) • Blīvējuma materiāls	

° F (° C)

- (en) Carbon Graphite Filled PTFE • (fr) PTFE chargé de graphite de carbone • (es) PTFE relleno de grafito de carbón • (de) Kohle-, graphitgefülltes PTFE • (it) PTFE caricato carbonio-grafite • (nl) PTFE gevuld met koolgrafiet • (da) Kulgrafitfyldt PTFE • (sv) Grafitfylld PTFE • (fi) Hiili-grafitiilla täytetty PTFE • (no) Kulgrafitt-fylt PTFE • (pt) PTFE com enchimento de carbono grafite • (el) Γραφιτούχο Τεφλόν • (tr) Karbon Grafit Dolgulu PTFE • (pl) Grafitowany PTFE • (cs) PTFE s grafitovým plnidlem • (et) Grafiitsüsiniktäitega PTFE • (hu) Karbografit-tartalmú PTFE • (lv) Ar oglekļa grafitu pildīts PTFEs • (lt) Anglies grafitu užpildytas PTFEs • (sk) PTFE s grafitovou výplňou • (sl) PTFE z ogljikovo in grafitno polnivitvjo • (ru) PTFE с наполнением из углерода-графита • (bg) PTFE, с въглеродни нишки • (ro) PTFE umplut cu grafit de carbon • (zh) 碳石墨填充聚四氟乙烯.....
- 40° - 225° F (4° - 107° C)
- (en) E.P.R. / EPDM • (fr) E.P.R. / EPDM • (es) E.P.R. / EPDM • (de) E.P.R. / EPDM • (it) E.P.R. / EPDM • (nl) E.P.R. / EPDM • (da) E.P.R. / EPDM • (sv) E.P.R. / EPDM • (fi) E.P.R. / EPDM • (no) E.P.R. / EPDM • (pt) E.P.R. / EPDM • (el) E.P.R. / EPDM • (tr) E.P.R. / EPDM • (pl) E.P.R. / EPDM • (cs) E.P.R. / EPDM • (et) Etüleen-propüleenikummi / Etüleen-propüleen-dieenkummi • (hu) E.P.R. / EPDM • (lv) Etilēnpropilēna kaučuks/Etilēnpropilēniēna monomērs • (lt) E.P.R. / EPDM • (sk) E.P.R. / EPDM • (sl) E.P.R. / EPDM • (ru) Эластомерный сополимер этилена и пропилена / EPDM • (bg) E.P.R. / EPDM • (ro) E.P.R. / EPDM • (zh) 乙丙橡胶.....
- 60° - 280° F (-51° - 138° C)
- (en) Glass Filled PTFE • (fr) PTFE chargé de verre • (es) PTFE relleno de vidrio • (de) Glasgefülltes PTFE • (it) PTFE caricato vetro • (nl) PTFE gevuld met glas • (da) Glasfyldt PTFE • (sv) Glasfyllt PTFE • (fi) Lasitäytteen PTFE • (no) Glassfylt PTFE • (pt) PTFE com enchimento de vidro • (el) Υαλούχο Τεφλόν • (tr) Cam Dolgulu PTFE • (pl) PTFE wzbogacony szklem • (cs) PTFE se skelným plnidlem • (et) Klaastäitega PTFE • (hu) Üvegszáltartalmú PTFE • (lv) Ar stiklu pildīts PTFEs • (lt) Stiklu užpildytas PTFEs • (sk) PTFE so sklenenou výplňou • (sl) PTFE s stekleno polnivitvjo • (ru) PTFE с наполнением из стекла • (bg) PTFE с фибростъкло • (ro) PTFE umplut cu sticlă • (zh) 玻璃填充聚四氟乙烯.....
- 40° - 225° F (4° - 107° C)
- (en) Leather • (fr) Cuir • (es) Cuero • (de) Leder • (it) Pelle • (nl) Leer • (da) Læder • (sv) Läder • (fi) Nahka • (no) Lær • (pt) Couro • (el) Δέρμα • (tr) Deri • (pl) Skóra • (cs) Kůže • (et) Nahk • (hu) Bőr • (lv) Āda • (lt) Oda • (sk) Koža • (sl) Usnje • (ru) Кожа • (bg) Кожа • (ro) Piele • (zh) 皮革.....
- 0° - 220° F (-18° - 104° C)
- (en) Mineral Filled PTFE • (fr) PTFE chargé de minéral • (es) PTFE relleno de mineral • (de) Mineralgefülltes PTFE • (it) PTFE caricato fibre minerali • (nl) PTFE met mineralen • (da) Mineralfyldt PTFE • (sv) Mineralfylld PTFE • (fi) Mineralitäytteen PTFE • (no) Mineralfylt PTFE • (pt) PTFE com enchimento mineral • (el) Τεφλόν με μεταλλικό περιβλήμα • (tr) Mineral Dolgulu PTFE • (pl) Mineralizowany PTFE • (cs) PTFE s minerálním plnidlem • (et) Mineraaltäitega PTFE • (hu) Ásványianyag-tartalmú PTFE • (lv) Ar minerālvielām pildīts PTFEs • (lt) Mineralais užpildytas PTFEs • (sk) PTFE s minerálnou výplňou • (sl) PTFE z mineralno polnivitvjo • (ru) Тефлон с минеральным наполнением • (bg) Тефлон, минерални композити • (ro) PTFE umplut cu minerale • (zh) 矿物填充聚四氟乙烯.....
- 40° - 225° F (4° - 107° C)
- (en) Nitrile • (fr) Nitrile • (es) Nitrilo • (de) Nitril • (it) Nitrile • (nl) Nitril • (da) Nitril • (sv) Nitril • (fi) Nitrili • (no) Nitril • (pt) Nitrilo • (el) Νιτριλιο • (tr) Nitril • (pl) Nitril • (cs) Nitrile • (et) Nitril • (hu) Nitril • (lv) Nitrils • (lt) Nitrilas • (sk) Nitril • (sl) Nitril • (ru) Нитрил • (bg) Нитрил • (ro) Nitril • (zh) 腈橡胶.....
- 10° - 180° F (-12° - 82° C)
- (en) Polyimide • (fr) Polyimide • (es) Políimide • (de) Polyimide • (it) Polimite • (nl) Polyimide • (da) Polymyt • (sv) Polyimide • (fi) Polyimide • (no) Polymyt • (pt) Polimite • (el) Πολυιμίδη • (tr) Polimit • (pl) Polymyte • (cs) Polyimide • (et) Polüimiid • (hu) Polymyte • (lv) Polimits • (lt) Polimitas • (sk) Polyimide • (sl) Polyimide • (ru) Полиимит • (bg) Полиимит • (ro) Polimit • (zh) Polyimide (弹性塑料).....
- 40° - 225° F (4° - 107° C)
- (en) Polyurethane • (fr) Polyuréthane • (es) Poliuretano • (de) Polyurethan • (it) Poliuretano • (nl) Polyurethaan • (da) Polyurethan • (sv) Polyuretan • (fi) Polyuretaani • (no) Polyuretan • (pt) Poliuretano • (el) Πολυουρεθάνη • (tr) Poliüretan • (pl) Poliuretan • (cs) Polyuretan • (et) Poliüretaan • (hu) Poliuretán • (lv) Poliuretāns • (lt) Poliuretanas • (sk) Polyurethane • (sl) Poliuretan • (ru) Полиуретан • (bg) Полиуретан • (ro) Poliuretan • (zh) 聚氨酯.....
- 10° - 150° F (-12° - 66° C)
- (en) PTFE • (fr) PTFE • (es) PTFE • (de) PTFE • (it) PTFE • (nl) PTFE • (da) PTFE • (sv) PTFE • (fi) PTFE • (no) PTFE • (pt) PTFE • (el) Τεφλόν PTFE • (tr) PTFE • (pl) PTFE • (cs) PTFE • (et) PTFE Tetrafluoroetüleen • (hu) PTFE • (lv) PTFEs PTFE • (lt) PTFEs PTFE • (sk) PTFE • (sl) PTFE • (ru) Тефлон PTFE • (bg) Тефлон PTFE (политетрафлуороэтилен) • (ro) PTFE (politetrafluor-etilenă) • (zh) 特氟隆 PTFE.....
- 40° - 225° F (4° - 107° C)
- (en) UHMWPE • (fr) UHMWPE (polyéthylène à poids moléculaire ultra-léger) • (es) Polietileno UHMW (de peso molecular ultra alto) • (de) UHMWPE (Polyethylen mit ultra-hohem Molekulargewicht) • (it) UHMWPE (polietilene ad altissimo peso molecolare) • (nl) UHMWPE (Ultra-high molecular

(en) • TEMPERATURE LIMITS	(pt) • LIMITES DE TEMPERATURA	
(fr) • TEMPERATURES LIMITEES	(el) • ΟΡΙΑ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ	
(es) • LÍMITES DE TEMPERATURA	(tr) • SICAKLIK LİMİTLERİ	
(de) • TEMPERATURGRENZEN	(pl) • LIMIITY TEMPERATURY	
(it) • LIMITI DI TEMPERATURA	(cs) • TEPLTNÍ LIMITY	
(nl) • BOVEN- EN ONDERGRENZEN TEMPERATUUR	(et) • TEMPERATUURIPIIRID	(sl) • TEMPERATURNE OMEJITVE
(da) • TEMPERATURGRÆNSER	(hu) • HŐMÉRSÉKLETI HATÁROK	(ru) • ПРЕДЕЛЫ ТЕМПЕРАТУРЫ
(sv) • TEMPERATURGRÄNSER	(lv) • TEMPERĀTŪRAS ROBEŽAS	(bg) • ОГРАНИЧЕНИЯ НА ТЕМПЕРАТУРАТА
(fi) • LÄMPÖTILARAJAT	(lt) • TEMPERŪROS RIBOS	(ro) • LIMITE DE TEMPERATURĂ
(no) • TEMPERATURGRENSE	(sk) • TEPLTNÉ LIMITY	(zh) • 温度极限

weight polyethylene) • (da) UHMWPE (polyethylen med ekstremt høj molekylvægt) • (sv) UHMWPE (polyetylen med ultrahög molekylvikt) • (fr) UHMWPE (erittäin suuren molekyyli­massan polyeteeni) • (no) UHMWPE (Ultrahøy molekylær vekt polyetylen) • (pt) UHMWPE (Polietileno de peso molecular ultra-elevado) • (el) UHMWPE (Πολυαιθυλένιο Εξαιρετικά Υψηλού Μοριακού Βάρους) • (tr) UHMWPE (Ultra High Molecular Weight Polyethylene - Ultra Yüksek Moleküler Ağırlıklı Polietilen) • (pl) UHMWPE (Ultra High Molecular Weight Polyethylene) • (cs) UHMWPE (Ultra High Molecular Weight Polyethylene) • (et) UHMWPE (ultrakõrge molaarmassiga polüetüleen) • (hu) UHMWPE (ultranagy molekulasúlyú polietilén) • (lv) UHMWPE (polietilēns ar ļoti lielu molekulasu) • (lt) UHMWPE (ultradidelės molekulinės masės polietilenas) • (sk) UHMWPE (Ultra High Molecular Weight Polyethylene) • (sl) UHMWPE (Ultra High Molecular Weight Polyethylene) • (ru) UHMWPE (высокомолекулярный полиэтилен) • (bg) UHMWPE (полиетилен с ултра високо молекулярно тегло) • (ro) UHMWPE (polietilenă cu greutate moleculară ultra ridicată) • (zh) 超高分子量聚乙烯..... -22° - 180° F (-30° - 82° C)

(en) Viton • (fr) Viton • (es) Viton • (de) Viton • (it) Viton • (nl) Viton • (da) Viton • (sv) Viton • (fi) Viton • (no) Viton • (pt) Viton • (el) Viton • (tr) Viton • (pl) Viton • (cs) Viton • (et) Viton • (hu) Viton • (lv) Viton • (lt) Viton • (sk) Viton • (sl) Viton • (ru) Viton • (bg) Viton • (ro) Viton • (zh) Viton..... -40° - 350° F (-40° - 177° C)

- (en) • Do not allow the pump to run dry. Pump surface temperatures will rise and temperatures may exceed the maximum temperature limits of the packings. Surface temperatures can exceed 250° F (121° C) and could ignite potentially explosive gases or dust in contact with the pump.
- (fr) • Ne pas faire tourner la pompe à sec. Dans le cas contraire, les températures en surface de la pompe augmenteraient et pourraient dépasser les limites de température maximale des garnitures. Les températures de surface pourraient dépasser les 250° F (121° C) et enflammer la poussière et les gaz potentiellement explosifs en contact avec la pompe.
- (es) • No permita que la bomba funcione en seco. La temperatura de la superficie de la bomba aumentará y podrá superar los límites de temperatura de las carcassas. La temperatura de la superficie puede superar los 250° F (121° C), con lo que se pueden inflamar gases potencialmente explosivos o partículas que se encuentren en contacto con la bomba.
- (de) • Lassen Sie die Pumpe nicht trocken laufen. Die Oberflächentemperatur der Pumpe steigt sonst an und kann die angegebenen Maximaltemperaturen für die Dichtungen übersteigen. Die Oberflächentemperatur kann 121° C (250° F) übersteigen und in Kontakt mit der Pumpe befindliche explosionsgefährliche Gase oder Staub entzünden.
- (it) • Non mettere in funzione la pompa a secco; le temperature superficiali della pompa salirebbero e potrebbero superare le i limiti massimi consentiti per le guarnizioni a premistoppa. Le temperature superficiali della pompa possono superare i 121° C (250° F) e incendiare gas o polvere potenzialmente esplosivi a contatto con la pompa.
- (nl) • Laat de pomp niet drooglopen. Hierdoor stijgt de oppervlaktetemperatuur van de pomp, waarbij de boven- en ondergrenzen voor de temperatuur voor pakkingen overschreden kan worden. De oppervlaktetemperatuur kan hoger worden dan 250° F (121° C), waarbij mogelijk explosieve gassen en stof dat in aanraking staat met de pomp tot ontbranding kunnen komen.
- (da) • Lad ikke pumpen løbe tør. Pumpens overfladetemperatur vil stige, og temperaturen kan overstige pakningernes maksimale temperaturgrænser. Overfladetemperaturen kan overstige 250° F (121° C) og kan antænde potentielt eksplosive gasser eller støv, som er i kontakt med pumpen.
- (sv) • Låt inte pumpen köras torr. Pumpens yttemperatur kommer att stiga och temperaturerna kan överstiga packningarnas maximala temperaturbegränsningar. Yttemperaturerna kan överstiga 250° F (121° C) och kan antända potentiellt explosiva gaser eller damm som kommer i kontakt med pumpen.
- (fi) • Älä käytä pumpua kuivana. Pumpun pintalämpötilat nousevat, ja lämpötilat voivat ylittää tiivisteen suurimmat lämpötilarajat. Pintalämpötilat voivat ylittää 250° F (121° C) ja voivat syyttää mahdollisesti räjähtäviä kaasuja tai pölyä kosketuksessa pumpun kanssa.
- (no) • La ikke pumpen kjøre tørr. Pumpens overfladetemperatur kan overskride pakningens maksimale temperaturgrenser. Overfladetemperaturen kan overskride 250° F (121° C), og antenne potensielt eksplosive gasser eller støv som kommer i kontakt med pumpen.
- (pt) • Não deixar que a bomba funcione em seco. As temperaturas da superfície da bomba irão subir, podendo ultrapassar os limites máximos de temperatura das juntas. As temperaturas da superfície podem ultrapassar os 121° C (250° F), o que poderia incendiar pó ou gases potencialmente explosivos em contacto com a bomba.
- (el) • Η αντλία δεν πρέπει να τίθεται σε λειτουργία όταν είναι στεγνή. Οι επιφανειακές θερμοκρασίες της αντλίας θα παρουσιάσουν αύξηση και οι θερμοκρασίες ενδέχεται να υπερβούν τα όρια μέγιστης θερμοκρασίας των συσκευασιών. Οι επιφανειακές θερμοκρασίες ενδέχεται να υπερβούν τους 250° F (121° C) και να προκαλέσουν ανάφλεξη εκρηκτικών αερίων ή σκόνης που έρχονται σε επαφή με την αντλία.
- (tr) • Pompanın kuru çalışmasında izin veremeyin. Pompa yüzey sıcaklıkları yükselecektir ve sıcaklık cotaların maksimum sıcaklık sınırlarını aşabilir. Yüzey sıcaklığı 250° F (121° C) aşabilir ve pompa ile temas etmekte olan patlayıcı potansiyeline sahip gazları ve tozları tutuşturabilir.
- (pl) • Nie wolno dopuszczać do pracy pompy bez płynu. Temperatura powierzchni może wzrosnąć i przekroczyć maksimum określone dla danego uszczelnienie. Temperatura powierzchni może potencjalnie przekroczyć 250° F (121° C) i spowodować zapłon wybuchowych gazów lub pyłów na styku z powierzchnią.
- (cs) • Nedopusťte, aby čerpadlo běželo bez média. Povrchové teploty čerpadla stoupnou a mohou přesáhnout maximální teplotní limity ucpávky. Povrchové teploty by mohly překročit 250° F (121° C) a způsobit vznícení potenciálně výbušných plynů nebo prachu v těsné blízkosti čerpadla.
- (et) • Ärge laske pumbal kuivalt töötada. Pumba pinna temperatuur tõuseb ning võib ületada tihendite lubatud maksimumtemperatuuri. Pinnatemperatuur võib ületada 250° F (121° C) ning süüdata potentsiaalselt plahvatusohtliku gaasi või tolm, mis pumbaga kokku puutub.
- (hu) • Ne engedje szárazon futni a szivattyút. A szivattyú felületi hőmérséklete emelkedni fog és meghaladhatja a tömitések maximális hőmérsékleti határértékeit. A felületi hőmérséklet meghaladhatja a 250° F (121° C)-ot és a szivattyúval kapcsolatba kerülő potenciálisan robbanásveszélyes gázok és por belobbanását idézheti elő.
- (lv) • Nelaut sūknim darboties sausam. Sūkņa virsmas temperatūras ceļas un tās var pārsniegt blīvējumu maksimālās temperatūras robežas. Virsmas temperatūras var pārsniegt 250° F (121° C) un var aizdedzināt sprādzienbīstamas gāzes un putekļus, kas nonāk saskarē ar sūkni.
- (lt) • Jokiu būdu neleiskite siurbliui veikti be skystio. Kitaip siurblio paviršiaus temperatūra gali viršyti leistinas didžiausias tarpiklių temperatūros ribas. Paviršiaus temperatūra gali viršyti 250° F (121° C), todėl šalia siurblio esančios sprogiuos dujos arba dulksės gali lengvai užsidegti.
- (sk) • Nedovolte, aby bolo čerpadlo v chode bez média. Povrchové teploty čerpadla stúpnu a môžu presiahnuť maximálne teplotné limity upchávk. Povrchové teploty by mohli prekročiť 250° F (121° C) a spôsobiť vznietenie potenciálne výbušných plynov alebo prachu v tesnej blízkosti čerpadla.
- (sl) • Pazite, da črpalka ne bo delovala v prostem teku brez črpanega materiala. Temperatura površine črpalke se bo povečala in lahko preseže največjo dovoljeno temperaturo za tesnila. Temperatura površine lahko preseže 250° F (121° C) in lahko vzge potencialno eksplozivne pline ali prah, ki so v stiku s črpalko.
- (ru) • Не допускайте работы насоса без жидкости. Поверхностная температура насоса может возрасти и превысить максимальные пределы температуры оболочки. Поверхностная температура может превысить 250° F (121° C), что может привести к возгоранию потенциально взрывоопасных газов или пыли, находящихся в контакте с насосом.
- (bg) • Не позволявайте на помпата да работи суха. Температурите на повърхността на помпата ще се повишат и могат да превишат максималните граници на температурата на навиките. Температурите на повърхността могат да превишат 250° F (121° C) и да възпламенят потенциално запалими газове или прах, който влезе в контакт с помпата.
- (ro) • Nu lăsați pompa să funcționeze pe uscat (fără material de pompare). Temperaturile la suprafața pompei cresc, putând depăși limitele maxime ale temperaturilor garniturilor. Temperaturile la suprafața pompei pot depăși 250° F (121° C) și pot aprinde praful sau gazele potențial explozive aflate în contact cu pompa.
- (zh) • 不要让泵无润滑运行。泵的表面温度会升高，温度可能超过填料的最高温度极限。表面温度可能会超过 250° F (121° C)，可能会引燃与泵接触的可能爆燃的气体或粉尘。

PUMP AIRBORNE NOISE EMISSIONS DATA

PUMP MODEL / SERIES	*NOISE LEVEL (L_{Aeq})
2" Piston Pump Series	
1:1 Ratio	
612041-X, 612042-X.....	77.8 db(A) @ 60 p.s.i., 40 cycles per minute
2:1 Ratio	
6501XX-X.....	82.8 db(A) @ 60 p.s.i., 40 cycles per minute
NM2202A-X-X, NM2202B-X-X, LM2203A-X-X ...	80.0 db(A) @ 100 p.s.i.
3" Piston Pump Series	
6711X-X, 6500XX-X, 6501XX-X, 6502XX-X	83.3 db(A) @ 60 p.s.i., 40 cycles per minute
LM2250E-X-X, LM2305A-X-X, LM2350E-X-X, NM2304A-X-X, NM2304B-X-X, NM2318B-X-X, NM2322-X-X-X, NM2328X-X-X	85.0 db(A) @ 100 p.s.i.
3-1/4" Piston Pump Series	
6500XX-X, 6503XX-X	74.8 db(A) @ 60 p.s.i., 40 cycles per minute (91790 silencer installed)
4-1/4" Piston Pump Series	
65814-X-X, 6712X-X, 6500XX-X, 6502XX-X, 6504XX-X, 6624XX-X	81.8 db(A) @ 60 p.s.i, 40 cycles per minute (91790 silencer installed)
AF0409AX3XXXX-XX-X, AF0422GXXXXXX-XX-X, AF0430GXXXXXX-XX-X, AF0450LXXXXXX-XX-X AF0475LXXXXXX-XX-X,.....	81.8 db(A) @ 60 p.s.i, 40 cycles per minute (96916 silencer installed)
AF0411GXXXXXX-XX-X, AF0402MXXXXXX-XX-X, AF0412SXXXXXX-XX-X, AF0423SXXXXXX-XX-X	86.5 db(A) @ 60 p.s.i, 40 cycles per minute (96916 silencer installed)
AF0409AX1XXXX-XX-X, AF0443XXXXXX-XX-X, AF0409CXXXXXX-XX-X.....	89.2 db(A) @ 60 p.s.i, 40 cycles per minute (96916 silencer installed)
6" Piston Pump Series	
AF0603MXXXXXX-XX-X, AF0604MXXXXXX-XX-X, AF0623GXXXXXX-XX-X, AF0623SXXXXXX-XX-X, AF0646SXXXXXX-XX-X, AF0660GXXXXXX-XX-X, AF0665SXXXXXX-XX-X, AF060BLXXXXXX-XX-X. . .	84.7 db(A) @ 60 p.s.i, 40 cycles per minute (96916 silencer installed)
6500XX-X, 650600-X	84.8 db(A) @ 60 p.s.i, 40 cycles per minute (91790 silencer installed)
AF0645GXXXXXX-XX-X.....	84.8 db(A) @ 60 p.s.i, 40 cycles per minute (96916 silencer installed)
8" Piston Pump Series	
AF0805MXXXXXX-XX-X, AF0807MXXXXXX-XX-X, AF0810XXXXXX-XX-X, AF0828BXXXXXX-XX-X, AF0828SXXXXXX-XX-X, AF0840GXXXXXX-XX-X. . .	86.8 db(A) @ 60 p.s.i, 40 cycles per minute (96916 silencer installed)
613112-X, 6508XX-X, NM2C23X-X-X	89.8 db(A) @ 60 p.s.i, 40 cycles per minute (92460 silencer installed)
AF0813SXXXXXX-XX-X, AF0844SXXXXXX-XX-X.....	89.8 db(A) @ 60 p.s.i, 40 cycles per minute (96916 silencer installed)
10" Piston Pump Series	
613123-X, 6508XX-X	84.8 db(A) @ 60 p.s.i, 40 cycles per minute (66718 silencer installed)
AF1015XXXXXX-XX-X, AF1020SXXXXXX-XX-X, AF1044SXXXXXX-XX-X, AF1045BXXXXXX-XX-X, AFT015XXXXXX-XX-X	89.8 db(A) @ 60 p.s.i, 40 cycles per minute (96916 silencer installed)
12" Piston Pump Series	
613124-X, 6509XX-X, NM2C23X-X-X.....	89.8 db(A) @ 60 p.s.i., 40 cycles per minute (66718 silencer installed)
AF1223X5XXXXXX-XX-X	89.8 db(A) @ 60 p.s.i, 40 cycles per minute (96916 silencer installed)
AF1223X1XXXXX-XX-X, AF1230SXXXXXX-XX-X, AF1265BXXXXXX-XX-X, AF1265SXXXXXX-XX-X.....	93.0 db(A) @ 60 p.s.i, 40 cycles per minute (96916 silencer installed)

* The pump sound pressure levels published here have been updated to an Equivalent Continuous Sound Level (L_{Aeq}) to meet the intent of ANSI S1.13-1971, CAGI-PNEUROP S5.1 using four microphone locations.

DECLARATION OF CONFORMITY

(fr) DECLARATION DE CONFORMITE
(es) DECLARACION DE CONFORMIDAD
(de) ERKLÄRUNG BEZÜGLICH EINHALTUNG DER VORSCHRIFTEN
(it) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
(nl) CONFORMITEITSVERKLARING
(da) KONFORMITETS DEKLARATION

(sv) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
(fi) VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUS
(no) SAMSVARERKLÆRING
(pt) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
(el) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ
(tr) UYGUNLUK BİLDİRİMİ

MANUFACTURED BY:

(fr) FABRIQUE PAR :
(es) FABRICADA POR:
(de) HERGESTELLT VON:
(it) FABBRICATO DA:
(nl) VERVAARDIGD DOOR:
(da) FREMSTILLET AF:

(sv) TILLVERKAT AV:
(fi) VALMISTAJA:
(no) PRODUSERT AV:
(pt) MANUFACTURADO POR:
(el) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΑΠΟ:
(tr) ÜRETİCİ FIRMA:

INGERSOLL-RAND PLC
USA: 209 N. MAIN STREET, BRYAN, OHIO 43506
EU: LAKEVIEW DR, IE SWORDS

TYPE / SERIES: AIR / HYDRAULIC OPERATED PISTON PUMPS

(fr) TYPE / SERIE : POMPES À PISTONS À COMMANDE PNEUMATIQUE OU HYDRAULIQUE
(es) TIPO / SERIE: BOMBAS DE PISTÓN NEUMÁTICAS O HIDRÁULICAS
(de) TYP / SERIE: LUFTBETRIEBENE / HYDRAULISCHE KOLBENPUMPEN
(it) TIPO / SERIE: POMPA CON PISTONI AZIONATI AD ARIA O IDRAULICO
(nl) TYPE / SERIE: PNEUMATISCHE OF HYDRAULISCH BEDIENDE ZUIGERPOMPEN
(da) TYPE / SERIER: LUFTDREVNE ELLER HYDRAULISK DREVNE STEMPELPUMPER
(sv) TYP / SERIE: LUFT / HYDRAULISKA KOLVPUMPAR
(fi) TYYPI / SARJA: PAINELMA- / HYDRAULIIKKATOIMISET MÄNTÄPUMPPUJA
(no) TYPE / SERIE: LUFT / HYDRAULIKK-DREVNE STEMPELPUMPER
(pt) TIPO / SÉRIE: BOMBAS DE PISTÃO ACCIONADAS A AR / HIDRÁULICA
(el) ΤΥΠΟΣ / ΣΕΙΡΑ: ΑΕΡΑΝΤΑΙΕΣ / ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΑΝΤΛΙΕΣ ΜΕ ΠΙΣΤΟΝΙΑ
(tr) TİP / SERİ: HAVA / HİDROLİKLE ÇALIŞAN PİSTON POMPALARI

MODEL:

(fr) MODELE : 65814-X-C, 6712X-X, 61204X-X, 613100-1, 6501XX-X, 6503XX-X, 6504XX-X, 6506XX-X, 6508XX-X, 6509XX-X, 6131XX-X-C, 66202X-X, 66203X, 6624XX-X, 66260X, AF0402MXXXXXX-XX-X, AF0409AX1XXXX-XX-X, AF0409AX3XXXX-XX-X, AF0409CXXXXXX-XX-X, AF0411GXXXXXX-XX-X, AF0412SXXXXXX-XX-X, AF0422GXXXXXX-XX-X, AF0423SXXXXXX-XX-X, AF0430GXXXXXX-XX-X, AF0443XXXXXX-XX-X, AF0450LXXXXXX-XX-X, AF0475LXXXXXX-XX-X, AF0603MXXXXXX-XX-X, AF0604MXXXXXX-XX-X, AF060BLXXXXXX-XX-X, AF0623GXXXXXX-XX-X, AF0623SXXXXXX-XX-X, AF0645GXXXXXX-XX-X, AF0646SXXXXXX-XX-X, AF0660GXXXXXX-XX-X, AF0665SXXXXXX-XX-X, AF0805MXXXXXX-XX-X, AF0807MXXXXXX-XX-X, AF0810XXXXXX-XX-X, AF0813SXXXXXX-XX-X, AF0828BXXXXXX-XX-X, AF0828SXXXXXX-XX-X, AF0840GXXXXXX-XX-X, AF0844SXXXXXX-XX-X, AF1015SXXXXXX-XX-X, AF1020SXXXXXX-XX-X, AF1044SXXXXXX-XX-X, AF1045BXXXXXX-XX-X, AF1223X1XXXXXX-XX-X, AF1223X5XXXXXX-XX-X, AF1230SXXXXXX-XX-X, AF1265BXXXXXX-XX-X, AF1265SXXXXXX-XX-X, AFG409CXXXXXX-XX-X, AFM409CXXXXXX-XX-X, AFT015XXXXXX-XX-X, LM2203A-X-X, LM2305A-X-X, LM2250E-X-X, LM2350E-X-X, NM2202X-X-X, NM2304X-X-X, NM2318B-X-X, NM2322X-X-X, NM2328A-X-X, NM2C23X-X-X.

SERIAL NO. RANGE:

(2015 - 2018) ()A1XX5-XXX ⇔ ()L1XX8-XXX

(fr) N° SERIE :
(es) GAMA DE No. DE SERIE:
(de) SERIEN-NR.-BEREICH:
(it) NUMERI DI SERIE:

(nl) SERIENUMMERS:
(da) SERIE NR. RÆKKE:
(sv) SERIE-NR-OMRÅDE:
(fi) SARJA N:O:
(no) SERIENUMMERREKKE:
(pt) N.º DE SÉRIE DA GAMA:
(el) ΕΥΡΟΣ ΣΕΙΡΙΑΚΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ:
(tr) SERİ NO. ARALIĞI:

This product complies with the following European Community Directives:

(fr) Ce produit est conforme aux directives de la Communauté Européenne suivantes :
(es) Este producto cumple con las siguientes Directrices de la Comunidad Europea:
(de) Dieses Produkt erfüllt die folgenden Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft:
(it) Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive CEE:
(nl) Dit produkt voldoet aan de volgende EG-richtlijnen:
(da) Dette produkt imødekommer følgende EU direktiver:
(sv) Denna produkt överensstämmer med EU:s nedanstående föreskrifter:
(fi) Tämä tuote täyttää seuraavat EU - direktiivit:
(no) Dette produktet er i samsvar med følgende direktiver fra Det europeiske felleskap:
(pt) Este produto está conforme as Directivas da Comunidade Económica Europeia:
(el) Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις παρακάτω κοινοτικές οδηγίες:
(tr) Bu ürün aşağıda sıralanmış Avrupa Topluluğu Direktifleriyle uyumludur:

2006/42/EC (Machinery), 2014/34/EU (ATEX – Group II 2GD X) or (ATEX – GROUP II 2GD IIB X), 1999/92/EEC, 1907/2006/EC, 2011/65/EU

The following Standards were used to verify compliance with the Directives:

(fr) Les normes suivantes ont été utilisées pour vérifier la conformité avec les Directives :
(es) Las siguientes Normas se usaron para verificar el cumplimiento de las Directrices:
(de) Folgende Normen wurden angewandt, um Erfüllung der Vorschriften zu bestätigen:
(it) Per verificare la conformità del prodotto alle direttive sono stati usati i seguenti standard:
(nl) De volgende normen zijn gebruikt om naleving van de richtlijnen te bevestigen:
(da) Følgende standarder blev benyttet til at efterkontrollere overensstemmelse med direktiverne:
(sv) Føljande normer har använts för bekräfta överensstämmelse med föreskrifterna:
(fi) Seuraavia standardeja on kätetty varmistamaan:
(no) Følgende standard ble benyttet til å fastslå samsvar med direktivene:
(pt) As seguintes normas foram usadas para se verificar o cumprimento das directivas:
(el) Για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τις οδηγίες χρησιμοποιήθηκαν τα ακόλουθα πρότυπα:
(tr) Direktiflere uyumluluk, aşağıdaki Standartlarca doğrulanmıştır:

ISO 12100, EN 13463-1

Approved by:

(fr) Approuvé par :
(es) Aprobado por:
(de) Genehmigt von:
(it) Approvato da:
(nl) Goedgekeurd door:
(da) Godkendt af:

(sv) Godkänt av:
(fi) Hyväksytty:
(no) Godkjent av:
(pt) Aprovado por:
(el) Εγκρίθηκε από:
(tr) Onaylayan:


Michael Conti Engineering Manager


J. Peussa Engineering Director ESA

Date: **2-15-16**
(fr) Date :
(es) Fecha:
(de) Datum:
(it) Data:
(nl) Datum:
(da) Dato:

(sv) Datum:
(fi) Päivämäärä:
(no) Dato:
(pt) Data:
(el) Ημερομηνία:
(tr) Tarih:

(fr) (Gestionnaire des produits de la technologie)
(es) (Gerente de ingeniería del producto)
(de) (Produktleiter Entwicklung)
(it) (Responsabile Prodotto Ingegneria)

(nl) (Engineering Product Manager)
(da) (Teknisk produktleder)
(sv) (Tekniskt ansvarig chef)
(fi) (Tuotejohtaja)

(no) (Engineering Product Manager)
(pt) (Gestor de Produto de Engenharia)
(el) (Υπεύθυνος Μηχανολογικού Ελέγχου Προϊόντων)
(tr) (Ürün Tasarımı Yöneticisi)

(pl) DEKLARACJA ZGODNOŚCI
(cs) PROHLÁŠENÍ O ZPŮSOBILOSTI
(et) VASTAVUSDEKLARATSIOON
(hu) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

(lv) ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
(lt) ATITIKTIES DEKLARACIJA
(sk) PREHLÁSENIE O SPŮSOBILOSTI
(sl) IZJAVA O SKLADNOSTI

(ru) ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
(bg) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
(ro) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

(pl) WYPRODUKOWANE PRZEZ: (sk) VÝROBCA:
(cs) VÝROBCE: (sl) PROIZVAJALEC:
(et) VALMISTAJA: (ru) ИЗГОТОВИТЕЛЬ:
(hu) GYÁRTÓ: (bg) ПРОИЗВЕДЕНО ОТ:
(lv) RAŽOTĀJS: (ro) FABRICAT DE:
(lt) PAGAMINTA:

INGERSOLL-RAND PLC
USA: 209 N. MAIN STREET, BRYAN, OHIO 43506
EU: LAKEVIEW DR, IE SWORDS

(pl) TYP / SERIA: PNEUMATYCZNE / HYDRAULICZNE POMPY TŁOKOWE
(cs) TYP/SÉRIE: PNEUMATICKÁ / HYDRAULICKÁ PÍSTOVÁ ČERPADLA
(et) TŪŪP / SEERIA: PNEUMO- VÕI HŪDROAJAMIGA KOLBPUMBAD
(hu) TÍPUS / SOROZAT: SŪRÍTETT LEVEGŐS ÉS HIDRAULIKUS MŰKÖDTETÉSŰ DUGATTYÚK
(lv) TIPS / SĒRIJA: PNEIMATISKIE / HIDRAULISKI VIRZULŠŪKNI
(lt) TIPAS / SERIJA: PNEUMATINIAI / HIDRAULINIAI PRAMONINIAI STŪMOKLINIAI SIURBLIAI
(sk) TYP / SÉRIJA: PNEUMATICKÉ / HYDRAULICKÉ PÍSTOVÉ ČERPADLA
(sl) TIP / SERIJA: PNEVMATSKÉ / HIDRAVLICNE BATNE ČRPALKE
(ru) ТИП / СЕРИЯ: ПОРШНЕВЫЕ НАСОСЫ С ПНЕВМОПРИВОДНОМ / ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ НАСОСЫ
(bg) ВИД / СЕРИЯ: БУТАЛНИ ПОМПИ, ЗАДВИЖВАНИ С ВЪЗДУХ / ХИДРАВЛИКА
(ro) TIP / SERIE: POMPE CU PISTON ACȚIONATE PNEUMATIC / HIDRAULIC


(pl) MODEL: 6624XX-X, 66260X, AF0402MXXXXX-XX-X, AF0409AX1XXXX-XX-X, AF0409AX3XXXX-XX-X, AF0409CXXXXX-XX-X, AF0411GXXXXX-XX-X,
(cs) MODEL: AF0412SXXXXX-XX-X, AF0422GXXXXX-XX-X, AF0423SXXXXX-XX-X, AF0430GXXXXX-XX-X, AF0443XXXXXX-XX-X, AF0450LXXXXX-XX-X,
(et) MUDEL: AF0475LXXXXX-XX-X, AF0603MXXXXX-XX-X, AF0604MXXXXX-XX-X, AF060BLXXXXX-XX-X, AF0623GXXXXX-XX-X, AF0623SXXXXX-XX-X,
(hu) MODELL: AF0645GXXXXX-XX-X, AF0646SXXXXX-XX-X, AF0660GXXXXX-XX-X, AF0665SXXXXX-XX-X, AF0805MXXXXX-XX-X, AF0807MXXXXX-XX-X,
(lv) MODELIS: AF0810XXXXXX-XX-X, AF0813SXXXXX-XX-X, AF0828BXXXXX-XX-X, AF0828SXXXXX-XX-X, AF0840GXXXXX-XX-X, AF0844SXXXXX-XX-X,
(lt) MODELIS: AF1015XXXXXX-XX-X, AF1020SXXXXX-XX-X, AF1044SXXXXX-XX-X, AF1045BXXXXX-XX-X, AF1223X1XXXXX-XX-X, AF1223X5XXXXX-XX-X,
(sk) MODEL: AF1230SXXXXX-XX-X, AF1265BXXXXX-XX-X, AF1265SXXXXX-XX-X, AF1265SXXXXX-XX-X, AF1265SXXXXX-XX-X, AF1265SXXXXX-XX-X, AF1265SXXXXX-XX-X,
(sl) MODEL: AF1230SXXXXX-XX-X, AF1265BXXXXX-XX-X, AF1265SXXXXX-XX-X, AF1265SXXXXX-XX-X, AF1265SXXXXX-XX-X, AF1265SXXXXX-XX-X,
(ru) МОДЕЛЬ: XX-X, LM2203A-X-X, LM2305A-X-X, LM2250E-X-X, LM2350E-X-X, NM2202X-X-X, NM2304X-X-X, NM2318B-X-X, NM2322X-X-X, NM2328A-X-X,
(bg) МОДЕЛ: NM2C23X-X-X,
(ro) MODEL:

(pl) O NUMERACH SERYJNYCH: (2015 - 2018) ()A1XX5-XXX ⇔ ()L1XX8-XXX
(cs) ROZSAH VÝROBNÍCH ČÍSEL:
(et) SEERIANUMBRITE VAHEMIK: (sl) OBSEG SERIJSKIH ŠTEVILK:
(hu) GYÁRI SZÁM TARTOMÁNY: (ru) СЕРИЙНЫЕ НОМЕРА:
(lv) SĒRIJAS NUMURI: (bg) ОБХВАТ НА СЕРИЕН НОМЕР:
(lt) SERIJOS NUMERIŲ DIAPAZONAS: (ro) DOMENIU NUMERE DE SERIE:
(sk) ROZSAH VÝROBNÝCH ČÍSEL:

(pl) Ten produkt jest zgodny z następującymi Dyrektywami Wspólnoty Europejskiej:
(cs) Tento produkt splňuje následující směrnice EU:
(et) Käesolev toode vastab järgmistele Euroopa Ühenduse direktiividele:
(hu) Ez a termék megfelel az Európai Közösség következő irányelveinek:
(lv) Šis ražojums atbilst šādām Eiropas Savienības direktīvām:
(lt) Šis gaminytis atitinka toliau išvardintas Europos Bendrijos direktyvas:
(sk) Tento výrobok spĺňa nasledujúce smernice EÚ:
(sl) Ta izdelek je skladen z naslednjimi smernicami evropske unije:
(ru) Данное изделие соответствует следующим директивам Европейского Сообщества:
(bg) Този продукт е в съответствие със следните европейски директиви:
(ro) Acest produs este în conformitate cu următoarele Directive ale Comunității Europene:
**2006/42/EC (Machinery), 2014/34/EU (ATEX – Group II 2GD X) or (ATEX – GROUP II 2GD IIB X),
1999/92/EEC, 1907/2006/EC, 2011/65/EU**

(pl) Zgodność z powyższymi Dyrektywami zweryfikowano stosując następujące Standardy:
(cs) Pro ověření způsobilosti dle směrnic byly použity následující normy:
(et) Direktiividele vastavuse kontrollimiseks kasutati järgmisi standardeid:
(hu) Az irányelveknek való megfelelés ellenőrzését a következő szabványok szerint végezték:
(lv) Pēc šādiem standartiem pārbaudīja atbilstību direktīvām:
(lt) Atitikimas paminėtoms direktyvoms patikrintas naudojant šiuos standartus:
(sk) Pre overenie súladu so smernicami boli použité nasledovné normy:
(sl) Za preverjanje skladnosti s smernicami so bili uporabljeni naslednji standardi:
(ru) Следующие стандарты использовались для подтверждения соответствия данным директивам:
(bg) За удостоверяване на съответствието с директивите бяха използвани следните стандарти:
(ro) S-au folosit standardele următoare pentru a verifica respectarea Directivelor:
ISO 12100, EN 13463-1

(pl) Zatwierdził: (sk) Schválil: (pl) Data: (sk) Dátum:
(cs) Schválil: (sl) Odbril: (cs) Datum: (sl) Datum:
(et) Kinnitatu: (ru) Одобрено: (et) Kuupäev: (ru) Дата:
(hu) Jóváhagyta: (bg) Одобрено от: (hu) Dátum: (bg) Дата:
(lv) Apstiprināja: (ro) Aprobată de: (lv) Datums: (ro) Data:
(lt) Patvirtinta: (lt) Data:


Michael Conti Engineering Manager

(pl) (Menedżer ds. produktu) (lv) (Inženiertehnisko ražojumu speciālists) (ru) (Технический руководитель)
(cs) (Vedoucí projektant) (lt) (Engineering Product Manager) (bg) (Инженерингов продуктов мениджър)
(et) (Tehniline tootejuht) (sk) (Vedúci projektant) (ro) (Director Produce Tehnologice)
(hu) (Fejlesztési termékmenedzser) (sl) (Tehnični produktni vodja)


J. Peussa Engineering Director ESA

ARO  Ingersoll Rand.

CONTROLLED DOCUMENT NO.
REV: AB **S-632**

PN 97999-624